



[http://www.agi.it/cultura/2017/06/03/news/litalia\\_allestero\\_i\\_principali\\_eventi\\_di\\_giugno-1837303/](http://www.agi.it/cultura/2017/06/03/news/litalia_allestero_i_principali_eventi_di_giugno-1837303/)

### ***Praga: ITalYa e Delilah Gutman, la tradizione italo-ebraica in concerto***



La tradizione ebraica, dalla voce di una italo-americana, si esibisce a Repubblica Ceca. L'Istituto Italiano di Cultura, insieme alla Comunità ebraica di Praga, hanno organizzato per giovedì 8 giugno il concerto "ITalYa, Isola della rugiada divina" per voce e violino, nella Sinagoga di Gerusalemme. Il progetto ITalYa – traduzione dall'ebraico di I Tal Ya, "Isola della rugiada divina" – traccia un percorso che dai canti sefarditi a quelli askenaziti, dai canti yemeniti a quelli israeliani, segna una mappa sonora, una sorta di un albero della vita che Delilah Gutman ha iniziato ad esplorare nel 2011, insieme a Rephael Negri. Il progetto nasce dalla passione della Gutman, compositrice, pianista e cantante italo-americana, per la tradizione ebraica. L'Italia, inoltre, è stata la culla di una delle più antiche comunità ebraiche in Europa. Il programma fa parte delle 26 tracce di un disco che Delilah Gutman e Rephael Negri hanno inciso nel 2014 con l'etichetta internazionale Stradivarius.

<http://www.9colonne.it/public/134391/italya-isola-della-rugiada-divina-br-la-tradizione-ebraica-in-musica>

## “ITalYa, Isola della rugiada divina”: la tradizione ebraica in musica

### *BigItaly focus*

*BigItalyFocus è un servizio di news quotidiane che offre informazioni e approfondimenti sul meglio della presenza italiana nel mondo. Dal lunedì al venerdì, offre un panorama di informazione completo che spazia dalle attività di cooperazione al made in Italy*



(1 giugno 2017) “ITalYa, Isola della rugiada divina” è il titolo del concerto in programma giovedì 8 giugno a Praga, nella Sinagoga di Gerusalemme (Jeruzalémská 7, Praga 1), promosso dall’Istituto Italiano di Cultura e dalla Comunità Ebraica di Praga. Il progetto ITalYa – traduzione dall’ebraico di I Tal Ya, “Isola della rugiada divina” – traccia un percorso che dai canti sefarditi a quelli askenaziti, dai canti yemeniti a quelli israeliani, segna una mappa sonora, una sorta di albero della vita che Delilah Gutman (voce) ha iniziato a esplorare nel 2011, insieme a Rephael Negri (violino). (Red)

### **SCHEDA / IL PROGETTO**

Il progetto nasce dalla passione della Gutman, compositrice, pianista e cantante italoamericana, per la tradizione ebraica. L’Italia, inoltre, è stata la culla di una delle più antiche comunità ebraiche in Europa e il progetto esplora anche questo aspetto che fa dell’Italia una terra dove le culture si sono sempre incontrate, scontrate e integrate, per poi arricchirsi reciprocamente. Il programma fa parte delle 26 tracce di un disco che Gutman e Negri hanno inciso nel 2014 con l’etichetta internazionale Stradivarius.



<http://www.aise.it/anno/italya-isola-della-rugiada-divina-a-praga-con-liic/89395/1>

## “ITALYA, ISOLA DELLA RUGIADA DIVINA” A PRAGA CON L’IIC

05/06/2017 - 12.40



**PRAGA\ aise\ - L’Istituto Italiano di Cultura di Praga** presenta oggi il concerto **“ITAlYa, Isola della rugiada divina”** per voce e violino di **Delilah Sharon Gutman e Rephael Negri**, in programma giovedì 8 giugno 2017, alle ore 18.00, nella Sinagoga di Gerusalemme di Praga.

Il progetto ITAlYa – traduzione dall’ebraico di I Tal Ya, “Isola della rugiada divina” – traccia un percorso che dai canti sefarditi a quelli askenaziti, dai canti yemeniti a quelli israeliani, segna una mappa sonora, una sorta di albero della vita che Delilah Gutman ha iniziato ad esplorare nel 2011, insieme a Rephael Negri. Il progetto nasce dalla passione della Gutman, compositrice, pianista e cantante italoamericana, per la tradizione ebraica.

L’Italia, inoltre, è stata la culla di una delle più antiche comunità ebraiche in Europa e il progetto esplora anche questo aspetto che fa dell’Italia una terra dove le culture si sono sempre incontrate, scontrate e integrate, per poi arricchirsi reciprocamente.

Il programma fa parte delle 26 tracce di un disco che Delilah Gutman e Rephael Negri hanno inciso nel 2014 con l’etichetta internazionale Stradivarius. L’evento è organizzato dalla Comunità ebraica di Praga in collaborazione con l’Istituto Italiano di Cultura.

L’ingresso è libero fino ad esaurimento dei posti. **(aise)**



<http://www.ceskenovinky1.eu/domains/ceskenovinky1.eu/2017/06/01/xxii-mezinarodni-hudebni-festival-13-mest-concentus-moraviae/>



[Kultura](#)

## XXII. Mezinárodní hudební festival 13 měst – Concentus Moraviae

[1.6.2017 Svetozár Plesník 0 Comments](#)

Praha 1. června 2017

Italský kulturní institut v Praze oznamuje letošní XXII. Mezinárodní hudební festival 13 měst – Concentus Moraviae, který jako každoročně nabídne posluchačům více než třicet koncertů na zámcích, zámeckých nádvořích, v kostelích a synagogách různých míst jižní Moravy a Vysočiny. Letošní 22. ročník s podtitulem “La voce” koncipuje Václav Luks a festival je věnován tématu lidského hlasu a zpěvu ve všech podobách od chorálu přes lidovou hudbu minulosti až po barokní operu nebo jazz. Významným dramaturgickým akcentem je výročí Claudia Monteverdiho, od jehož narození uplyne letos 450 let. Jako posel Monteverdiho vlasti a rezidenčního umělce festivalu bude uvítán propagátor staré hudby Marco Mencoboni, italský cembalista, varhaník, dirigent, nadšený organizátor a umělecký vedoucí souboru Cantar Lontano. Vedle něho vystoupí na festivalu řada dalších italských umělců. Nad koncerty převzal patronát J.E. velvyslanec Italské republiky v ČR Aldo Amati a konají se ve spolupráci s Italským kulturním institutem v Praze.



l'Istituto Italiano di Cultura di Praga segnala la XXII edizione del Festival Internazionale Musicale di 13 città, Concentus Moraviae, in programma dal 3 al 29 giugno 2017 in diverse località della Moravia meridionale e della Vysočina. L'edizione di quest'anno, sotto la direzione artistica del Maestro Václav Luks, vedrà la partecipazione di numerosi artisti italiani i cui concerti sono patrocinati dall'**Ambasciatore d'Italia in Repubblica Ceca, Aldo Amati**. Collaborazione dell'Istituto.

Altro evento di rilievo, il concerto "ITalYa, Isola della rugiada divina", di Delilah Sharon Gutman (voce) e Raphael Negri (violino), in programma giovedì 8 giugno 2017, alle ore 18.00, nella Sinagoga di Gerusalemme a Praga 1. Il progetto ITalYa – traduzione dall'ebraico di I Tal Ya, "Isola della rugiada divina" – traccia un percorso che dai canti sefarditi a quelli askenaziti, dai canti yemeniti a quelli israeliani, segna una mappa sonora, una sorta di albero della vita che la compositrice e cantante italoamericana Delilah Gutman ha iniziato ad esplorare nel 2011. Il concerto, che costituisce anche un tributo all'Italia in quanto terra dove le culture si sono sempre incontrate, scontrate e integrate, per poi arricchirsi reciprocamente, è organizzato dalla Comunità ebraica di Praga in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura.

[www.iicpraga.esteri.it](http://www.iicpraga.esteri.it)

*Alessio Di Giulio*



<https://italiapragaoneway.eu/comunicato-iic-concerto-delilah-gutman-rephael-negri/>

## **Comunicato IIC: concerto di Delilah Gutman e Rephael Negri**

By [Tiziano Marasco](#) - giugno 2, 2017

L'Istituto Italiano di Cultura di Praga e la Comunità Ebraica di Praga sono lieti di invitarvi al concerto "ITaYa, Isola della rugiada divina" con Delilah Sharon Gutman (voce) e Rephael Negri (violino).

Giovedì 8 giugno 2017, ore 18.00  
Sinagoga di Gerusalemme, Jeruzalémská 7, Praga 1  
Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti

Istituto Italiano di Cultura  
Šporkova 14  
118 00 Praga 1 (Rep.Ceca)  
tel.: +420 257090681  
fax: +420 257531284  
Email: [iicpraga@esteri.it](mailto:iicpraga@esteri.it)  
<http://www.iicpraga.esteri.it>

<https://www.evensi.cz/concerto-italya-isola-della-rugiada-divina-sinagoga-del/212052630>

## Concerto “ITalYa, Isola della rugiada divina”

Giovedì 8 Giugno 2017 18:00    Giovedì 8 Giugno 2017 20:00



L’Istituto Italiano di Cultura di Praga è lieto di annunciare il concerto “ITalYa, Isola della rugiada divina” per voce e violino, in programma giovedì 8 giugno 2017, alle ore 18.00, nella Sinagoga di Gerusalemme (Jeruzalémská 7, Praga 1). Il progetto ITalYa – traduzione dall’ebraico di I Tal Ya, “Isola della rugiada divina” – traccia un percorso che dai canti sefarditi a quelli askenaziti, dai canti yemeniti a quelli israeliani, segna una mappa sonora, una sorta di un albero della vita che Delilah Gutman ha iniziato ad esplorare nel 2011, insieme a Rephael Negri. Il progetto nasce dalla passione della Gutman, compositrice, pianista e cantante italoamericana, per la tradizione ebraica. L’Italia, inoltre, è stata la culla di una delle più antiche comunità ebraiche in Europa e il progetto esplora anche questo aspetto che fa dell’Italia una terra dove le culture si sono sempre incontrate, scontrate e integrate, per poi arricchirsi reciprocamente. Il programma fa parte delle 26 tracce di un disco che Delilah Gutman e Rephael Negri hanno inciso nel 2014 con l’etichetta internazionale Stradivarius. L’evento è organizzato dalla Comunità ebraica di Praga in collaborazione con l’Istituto Italiano di Cultura. Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti.

#EUNIC



<http://www.wherevent.com/detail/Istituto-Italiano-di-Concerto-%E2%80%9CITaYa-Isola-della-rugiada-divina%E2%80%9D>

## ***Event in Praha***

### [Sinagoga del Giubileo](#)

Thursday 8 June 2017, 18:00 **till** Thursday 8 June 2017, 20:00

Organized by : [Istituto Italiano di Cultura Praga](#)

Official website of Italian Culture Institute in Prague

## ***Activities Praha / Description***

L'Istituto Italiano di Cultura di Praga è lieto di annunciare il concerto "ITaYa, Isola della rugiada divina" per voce e violino, in programma giovedì 8 giugno 2017, alle ore 18.00, nella Sinagoga di Gerusalemme (Jeruzalémská 7, Praga 1). Il progetto ITaYa – traduzione dall'ebraico di I Tal Ya, "Isola della rugiada divina" – traccia un percorso che dai canti sefarditi a quelli askenaziti, dai canti yemeniti a quelli israeliani, segna una mappa sonora, una sorta di un albero della vita che Delilah Gutman ha iniziato ad esplorare nel 2011, insieme a Rephael Negri. Il progetto nasce dalla passione della Gutman, compositrice, pianista e cantante italoamericana, per la tradizione ebraica. L'Italia, inoltre, è stata la culla di una delle più antiche comunità ebraiche in Europa e il progetto esplora anche questo aspetto che fa dell'Italia una terra dove le culture si sono sempre incontrate, scontrate e integrate, per poi arricchirsi reciprocamente. Il programma fa parte delle 26 tracce di un disco che Delilah Gutman e Rephael Negri hanno inciso nel 2014 con l'etichetta internazionale Stradivarius. L'evento è organizzato dalla Comunità ebraica di Praga in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura. Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti.

#EUNIC

Koncert „ITaYa, ostrov boží rosy“. Delilah Sharon Gutman (zpěv), Rephael Negri (housle)

Italský kulturní institut v Praze oznamuje koncert „ITaYa, ostrov boží rosy“, který je na programu v e čtvrtek 8. června 2017 v 18.00 hodin v Jeruzalémské synagoze. Projekt ITaYa – „Ostrov boží rosy“, což je překlad hebrejského I Tal Ya, sleduje cestu, která od sefardských písní po aškenázské, od jemenitských písní po izraelské ukazuje hudební mapu, či jakýsi strom života, který začala Delilah Gutman prozkoumávat v roce 2011 ve spolupráci s Rephaelem Negrim. Projekt se zrodil ze zájmu a lásky Delilah Gutman, skladatelky, klavíristky a zpěvačky latinskoamerického původu, k židovské tradici. Navíc Itálie je kolébkou nejstarší židovské obce v Evropě a program ITaYa



vypráví také o tomto kořenu, který činí z Itálie zemi, v níž se kultury vždy setkávaly, mýjely a spojovaly, a často tak dávaly vznik mýtům a novým hudebním repertoárům. Program ITalYa je součástí 26 písní desky, kterou Delilah Gutman a Rephael Negri vydali v roce 2014 pod mezinárodní značkou Stradivarius. Koncert pořádá Židovská obec v Praze ve spolupráci s Italským kulturním institutem.

#eunic